

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 55

til De Europeiske Fellesskaps  
Tidende

6. årgang

9.12.1999

## I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

## II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

## III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

99/EØS/55/01	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1652 – D'Ieteren/PGSI) .....	1
99/EØS/55/02	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/JV.21 – Skandia/Storebrand/Pohjola) .....	2
99/EØS/55/03	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1719 – Delta Lloyd Verzekeringsgroep/Nuts Ohra) .....	2
99/EØS/55/04	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1748 – Industri Kapital Limited/Superfos) .....	3
99/EØS/55/05	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1702 – Vedior/Select Appointments) .....	3
99/EØS/55/06	Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1716 – Gehe/Herba Chemosan Apotheke) .....	4
99/EØS/55/07	Innledning av formell behandling (Sak nr. COMP/M.1636 – MMS/Dasa-Astrium) .....	4

99/EØS/55/08	Melding om et fellesforetak (Sak nr. COMP/E-3/37.654 – Shell-Statoil) .....	5
99/EØS/55/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1742 – Sun Chemical/Totalfina/Coates) .....	6
99/EØS/55/10	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1799 – BSCH/AC/CGD/Totta/CCP) .....	6
99/EØS/55/11	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1772 – Continental Teves/ADC Automotive Distance Control) .....	7
99/EØS/55/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1707 – Gilde Buy-Out Fund/Synbra) .....	8
99/EØS/55/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1714 – Föreningsparbanken/FI-Holding/FIH) .....	8
99/EØS/55/14	Statsstøtte – Sak nr. C 53/99 og C 54/99 – Spania .....	9
99/EØS/55/15	Statsstøtte – Sak nr. C 58/99 – Belgia .....	9
99/EØS/55/16	Statsstøtte – Sak nr. C 62/99 – Italia .....	10
99/EØS/55/17	Statsstøtte – Sak nr. C 69/99 – Belgia .....	10
99/EØS/55/18	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 87 og 88 (tidligere artikkel 92 og 93) – Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse .....	11
99/EØS/55/19	Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter .....	12
99/EØS/55/20	Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 1.11. – 12.11.1999 .....	14

### 3. Domstolen

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.1652 – D'Ieteren/PGSI)**

**99/EØS/55/01**

Kommisjonen vedtok 17.11.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1652. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/JV.21 – Skandia/Storebrand/Pohjola)**

**99/EØS/55/02**

Kommisjonen vedtok 17.8.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399J021. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.1719 – Delta Lloyd Verzekeringsgroep/Nuts Ohra)**

**99/EØS/55/03**

Kommisjonen vedtok 10.11.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på nederlandsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CNL"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1719. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.1748 – Industri Kapital Limited/Superfos)**

99/EØS/55/04

Kommisjonen vedtok 24.11.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1748. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.1702 – Vedior/Select Appointments)**

99/EØS/55/05

Kommisjonen vedtok 18.10.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1702. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Ny melding om en tidligere meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.1716 – Gehe/Herba Chemosan Apotheker)**

99/EØS/55/06

1. Kommissjonen mottok 3. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Gehe AG, som kontrolleres av Franz Haniel & Cie GmbH, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket Herba Chemosan Apotheker AG ved offentlig overtakelsestilbud kunngjort 5. oktober 1999.
2. Denne meldingen ble erklært ufullstendig 12. november 1999. De berørte foretakene har nå framlagt de nødvendige tilleggsopplysninger, og meldingen ble 2. desember 1999 fullstendig som definert i artikkel 10 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Den fikk dermed virkning 3. desember 1999.
3. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 357 av 9.12.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1716 – Gehe/Herba Chemosan Apotheker, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1000 Brussel

**Innledning av formell behandling  
(Sak nr. COMP/M.1636 – MMS/Dasa-Astrium)**

99/EØS/55/07

Kommissjonen besluttet 3. desember 1999 å ta ovennevnte sak opp til formell behandling, etter å ha kommet til at det foreligger alvorlig tvil med hensyn til om den meldte foretakssammenslutningen er forenlig med det felles marked. Dette innebærer at annet trinn i undersøkelsen av den meldte foretakssammenslutningen innledes. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav c) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge sine merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

For at merknadene skal bli tatt fullt ut hensyn til under den formelle behandlingen, bør de være Kommissjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 358 av 10.12.1999. Merknadene kan sendes Kommissjonen per faks (faksnr. 32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1636 – MMS/Dasa-Astrium, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate General for Competition  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1000 Brussel

(<sup>1</sup>) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(<sup>2</sup>) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Melding om et fellesforetak  
(sak nr. COMP/E-3/37.654 – Shell-Statoil)**

**99/EØS/55/08**

1. Kommissjonen mottok 29. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62<sup>(1)</sup> om avtaler der Den Norske Stats Oljeselskap A.S. (Statoil) og Shell Europe Oil Products B.V. har til hensikt å opprette to fellesforetak på produksjonssiden. Fellesforetakene skal ha sin base på det norske oljeraffineriet i Mongstad og på det nederlandske oljeraffineriet i Pernis. Shell skal ha en minoritetsinteresse i raffineriproduksjonen i Mongstad, og Statoil skal ha en minoritetsinteresse i raffineriproduksjonen i Pernis.
2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at det meldte fellesforetaket kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
3. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til det planlagte fellesforetaket for Kommissjonen.
4. Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 355 av 8.12.1999. Merknadene kan sendes per faks (+32 2 296 98 05) eller med post, med referanse COMP/E-3/37.654, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate E  
Office 2/154  
150, avenue de Cortenberg  
B-1000 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT nr. 13 av 21.12.1962, s. 204/62

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.1742 – Sun Chemical/Totalfina/Coates)**

99/EØS/55/09

1. Kommisjonen mottok 19. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der Sun Chemical Group B.V., som eies av Dainippon Inks and Chemicals, Incorporated group, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Coates Brothers Incorporated, Coates Brothers plc, Coates Screen Inks GmbH, Polichem S.A., Sinclair S.A. og Total Inchiostri SpA, (heretter i fellesskap "Coates").
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Sun Chemical: produksjon og distribusjon av trykkfarge,
  - Coates: produksjon og distribusjon av trykkfarge.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 353 av 7.12.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1742 – Sun Chemical/Totalfina/Coates, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1000 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.1799 – BSCH/AC/CGD/Totta/CCP)**

99/EØS/55/10

1. Kommisjonen mottok 29. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Banco de Santander Central Hispano SA ("BSCH") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretakene Banco Totta & Açores og Crédito Predial Português.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Banco de Santander Central Hispano SA ("BSCH"): banktjenester til person- og bedriftskunder,
  - Banco Totta & Açores: banktjenester til personkunder,
  - Crédito Predial Português: banktjenester til personkunder.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.



4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 355 av 8.12.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1799 – BSCH/AC/CGD/Totta/CCP, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1000 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning** **99/EØS/55/11**  
**(Sak nr. COMP/M.1772 – Continental Teves/ADC Automotive**  
**Distance Control)**

1. Kommisjonen mottok 26. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Continental Teves AG&Co. HG ("ContiTeves"), Tyskland, TEMIC Telefunken Microelectronic GmbH ("TEMIC"), Tyskland, og Leica Geosystems AG ("LeicaGeo") ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Automotive Distance Control Systems GmbH ("ADC"), Tyskland.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - ContiTeves: utvikling, fremstilling og distribusjon av bremseutstyr, systemer for bremsek kontroll og bremsevæske for motorkjøretøyer,
  - TEMIC: elektroniske komponenter for motorkjøretøyer,
  - LeicaGeo: utvikling, fremstilling og distribusjon av optiske, mekaniske, elektroniske og elektrooptiske instrumenter og systemer,
  - ADC: utvikling, fremstilling og distribusjon av fjernkontrollsystemer for bilindustrien samt service på slike systemer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 351 av 4.12.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1772 – Continental Teves/ADC Automotive Distance Control, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1000 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.1707 – Gilde Buy-Out Fund/Synbra)**

**99/EØS/55/12**

Kommisjonen vedtok 20.10.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1707. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.1714 – Föreningssparbanken/FI-Holding/FIH)**

**99/EØS/55/13**

Kommisjonen vedtok 21.10.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1714. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 53/99 og C 54/99**  
**Spania**

**99/EØS/55/14**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til skattestøtte i form av 45 % skattekreditt i provinsen Guipúzcoa, Spania, se EFT C 351 av 4.12.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen én måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate G  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussel

Faks: (+32 2) 296 98 15

Merknadene vil bli oversendt til Spania. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 58/99**  
**Belgia**

**99/EØS/55/15**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til regionstøttekartet for Belgia (2000-2006), se EFT C 351 av 4.12.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen én måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate for State Aid I  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussel

Faks: (+32 2) 296 98 15

Merknadene vil bli oversendt til Belgia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 62/99**  
**Italia**

**99/EØS/55/16**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til kapitalutvidelse og andre støttetiltak til fordel for RAI, se EFT C 351 av 4.12.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate State aid II  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussel

Faks: (+32 2) 296 95 80

Merknadene vil bli oversendt til Italia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 69/99**  
**Belgia**

**99/EØS/55/17**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til opplæring tildelt Sabena av den flamske regionen, se EFT C 351 av 4.12.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate C  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussel

Faks: (+32 2) 296 83 53

Merknadene vil bli oversendt til Belgia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens  
artikkel 87 og 88 (tidligere artikkel 92 og 93)****99/EØS/55/18**

Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse

Kommisjonen har godkjent en italiensk regionstøtteordning inklusive støttetiltak for industrivirksomhet, statsstøttenr. N 455/98 (se EFT C 306 av 23.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for å fremme stabil sysselsetting i Rioja, Spania, statsstøttenr. N 358/99 (se EFT C 306 av 23.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for små- og mellomstore bedrifter (F&U), statsstøttenr. N 446/99 (se EFT C 306 av 23.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning for å kompensere fiskere for tekniske tiltak som medfører stans i fisket, statsstøttenr. N 419/99 (se EFT C 306 av 23.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning for bistand til utvikling av fiskerier og akvakultur i Sardinia-regionen, statsstøttenr. N 21/99 (se EFT C 306 av 23.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en finsk støtteordning for skipsbygging i Finland, statsstøttenr. N 50/99 (se EFT C 313 av 30.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for jobbskapende innovativ virksomhet i Schleswig-Holstein, statsstøttenr. N 314/99 (se EFT C 313 av 30.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning for små og mellomstore bedrifters investeringer, statsstøttenr. N 248/99 (se EFT C 313 av 30.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk statsstøtte til små og mellomstore underleverandørvirksomheter, statsstøttenr. N 269/99 (se EFT C 313 av 30.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning for miljøvern, statsstøttenr. N 127/98; N 336/98 (se EFT C 326 av 13.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en finsk støtteordning i forbindelse med energiavgifter – EKSF stål, statsstøttenr. N 292/99 (se EFT C 326 av 13.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en portugisisk støtteordning vedrørende et lønnsgodtgjørelsesfond for fiskerisektoren, statsstøttenr. N 347/99 (se EFT C 326 av 13.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for å fremme F&U for å utvikle nye produksjonsprosesser og nytt produksjonsutstyr på grunnlag av ny teknologi i samarbeidsprosjekter, statsstøttenr. N 353/99 (se EFT C 326 av 13.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk støtteordning til fordel for kampanjer for å markedsføre reker, statsstøttenr. N 440/99 (se EFT C 332 av 20.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk støtteordning for skipsbygging i 1999, statsstøttenr. N 412/99 (se EFT C 332 av 20.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk støtteordning for å fremme en bredere anlagt virksomhet i fiskehavner, statsstøttenr. N 454/99 (se EFT C 332 av 20.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en svensk støtteordning til fordel for bestemte avfallsbehandlingsanlegg – EKSF stål, statsstøttenr. N 15/99 (se EFT C 340 av 27.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en belgisk støtteordning til fordel for S.A. Sioen Fibres (Vallonia), statsstøttenr. N 118/99 (se EFT C 340 av 27.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning for investeringer ved skipsverftet De Poli, statsstøttenr. N 178/99 (se EFT C 340 av 27.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en finsk støtteordning vedrørende skattelette for fartøyer med isbryterutstyr, statsstøttenr. N 582/98 (se EFT C 340 av 27.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fransk støtteordning for kriserammede fiskeriforetak, statsstøttenr. N 551/98 (se EFT C 340 av 27.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent et støtteprogram for fiske i Angus foreslått av Det forente kongerike (Skottland), statsstøttenr. N 507/99 (se EFT C 340 av 27.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning vedrørende garantistillelser for små og mellomstore bedrifter i Aragon, statsstøttenr. N 265/99 (se EFT C 340 av 27.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent ordningen "The BriTech Fund" foreslått av Det forente kongeriket for å støtte forskning igangsatt av private foretak i Det forente kongeriket og Israel som er opprettet med sikte på felles utvikling av F&U, statsstøttenr. N 355/99 (se EFT C 340 av 27.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for å fremme F&U innen bio- og genteknologi (Bayern), statsstøttenr. N 372/99 (se EFT C 340 av 27.11.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fransk støtteordning for finansiering av reklamekampanjer av generell art for å fremme salget av fiskerivarer, statsstøttenr. N 500/99 (se EFT C 340 av 27.11.1999 for nærmere opplysninger).

### Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter(\*)

99/EØS/55/19

Kommisjonen har kunngjort følgende dokumenter:

Kommisjonsvedtak av 24. februar 1999 om statsstøtte Spania har tildelt Daewoo Electronics Manufacturing España SA (Demesa) (se EFT L 292 av 13.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 17. mars 1999 om tiltak den tyske delstaten Bremen har gjennomført eller tenker å gjennomføre til fordel for Lürssen Maritime Beteiligung GmbH & Co. KG (se EFT L 301 av 24.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 30. mars 1999 om statsstøtte som Frankrike planlegger å tildele i form av utviklingshjelp ved salg av to cruiseskip som skal bygges av Chantiers de l'Atlantique og drives av Renaissance Financial i Fransk Polynesia (se EFT L 292 av 13.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 8. juli 1999 om statsstøtte tildelt av Tyskland til Gröditzer Stahlwerke GmbH og dette firmaets datterselskap Walswerk Burg GmbH (se EFT L 292 av 13.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 28. juli 1999 om visse vernetiltak med hensyn til infeksjøs lakseanemi i Norge (se EFT L 302 av 25.11. 1999)

(\*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

Kommisjonsrekommendasjon av 12. oktober 1999 om resultatene av risikovurderingen og om strategiene for risikobegrensning for stoffene 2-(2-butoksyetoksy)etanol; 2-(2-methoksyetoksy)etanol; kloralkan, C<sub>10-13</sub>; benzen, C<sub>10-13</sub>-alkylderivater (se EFT L 292 av 13.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 5. november 1999 om endring av vedtak 97/467/EF om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av kaninkjøtt og kjøtt fra oppdrettsvilt (se EFT L 300 av 23.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 5. november 1999 om endring av vedtak 97/217/EF om grupper av tredjestater som kan benytte veterinærattestene ved import fra tredjestater av kjøtt fra villlevende vilt, kjøtt fra oppdrettsvilt og kaninkjøtt (se EFT L 300 av 23.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 5. november 1999 om import av visse animalske produkter fra Ny-Caledonia og om endring av rådsvedtak 79/542/EØF (se EFT L 300 av 23.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 8. november 1999 om tredje endring av vedtak 1999/293/EF om visse vernetiltak mot Blue Tongue i deler av Hellas (se EFT L 298 av 19.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 8. november 1999 om endring av kommisjonsvedtak 98/393/EF av 19. mai 1998 om finansiell støtte fra Fellesskapet til lagring i Frankrike, Italia og Det forente kongeriket av antigen for framstilling av munn- og klovsykevaksine (se EFT L 300 av 23.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 17. november 1999 om oppheving av vedtak 98/407/EF om visse vernetiltak med hensyn til toskallede bløtdyr og fiskerivarer som har opprinnelse i eller kommer fra Tyrkia og om endring av vedtak 94/777/EF og 94/778/EF (se EFT L 302 av 25.11. 1999)

## Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen 99/EØS/55/20 til Rådet i perioden 1.11. – 12.11.1999

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner(\*)

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommisjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM (1999) 554	CB-CO-99-544-EN-C <sup>(1)</sup>	Melding fra Kommisjonen til Rådet og Europaparlamentet – Skoger og utvikling: EFs strategi	4.11.1999	4.11.1999	41
COM (1999) 558	CB-CO-99-543-EN-C	Uttalelse fra Kommisjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 251 nr. 2 bokstav c) om Europaparlamentets endringer til Rådets felles holdning til forslaget til europaparlaments- og rådsvedtak om å vedta et flerårig program for å fremme effektiv energiutnyttelse (SAVE) (1998–2002) med endring av Kommisjonens forslag i henhold til EF-traktatens artikkel 250 nr. 2	4.11.1999	5.11.1999	11
COM (1999) 560	CB-CO-99-556-EN-C	Forslag til europaparlaments- og rådsvedtak om å vedta et flerårig program for å fremme fornybare energikilder i Fellesskapet (Altener) (1998–2002) med endring av Kommisjonens forslag i henhold til EF-traktatens artikkel 250 nr. 2	4.11.1999	5.11.1999	14
COM (1999) 548	CB-CO-99-542-EN-C	Kommisjonsmelding – styrking av den nordlige dimensjonen i europeisk energipolitikk	8.11.1999	8.11.1999	30
COM (1999) 561	CB-CO-99-558-EN-C	Forslag til rådsforordning (EF) om endring av forordning (EF) nr. 2894/94 om ordninger for gjennomføringen av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde	8.11.1999	8.11.1999	5
COM (1999) 570	CB-CO-99-561-EN-C	Forslag til rådsforordning (EF) om fastsettelse av visse kontrolltiltak med hensyn til fartøyer fra flaggstater som ikke er part i Den nordvest-atlantiske fiskeriorganisasjon	9.11.1999	9.11.1999	10
COM (1999) 571	CB-CO-99-565-EN-C	Kommisjonsmelding – forsyningsikkerhet for gass i EU	10.11.1999	10.11.1999	41
COM (1999) 578	CB-CO-99-570-EN-C	Forslag til rådsvedtak om å vedta et supplerende forskningsprogram som skal gjennomføres av Det felles forskningssenter for Det europeiske atomenergifellesskap	11.11.1999	11.11.1999	14
COM (1999) 609	CB-CO-99-592-EN-C	Endret forslag til rådsforordning (EF) om endring av forordning (EF) nr. 1628/96 om støtte til Bosnia-Hercegovina, Kroatia, Den føderale republikken Jugoslavia og Den tidligere jugoslaviske republikken Makedonia, særlig ved opprettelse av Det europeiske kontor for gjenoppbygging	12.11.1999	12.11.1999	7

(\*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

(<sup>1</sup>) “EN” viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.